

Salamanca 7 de julio de 2016

M. Rosario Osuna Alarcón, profesora del Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Facultad de Traducción y Documentación. DNI 52240161P.  
[osuna@usal.es](mailto:osuna@usal.es)

Título: Uso de la Plataforma ONU de formación para usuarios de la Universidad de Salamanca (USAL). Proyecto Piloto conjunto con la Biblioteca Dag Hammarskjöld Library (DHL) y su servicio de Bibliotecas Depositarias.

Código: ID2015-126

Memoria de ejecución:

El objetivo inicial de nuestro proyecto ha sido movilizar a las instituciones y empezar con los trámites necesarios para que la Biblioteca de la USAL forme parte del Sistema de Bibliotecas Depositarias de Naciones Unidas con una modalidad de depósito digital a coste cero y poder así contar con el acceso a los documentos formativos en el acceso a la documentación de las Naciones Unidas para usar por las titulaciones de Grado y Posgrado de la facultad de Traducción y Documentación y por el servicio de Bibliotecas de la USAL, sirviendo de vía para el fortalecimiento de las relaciones entre ambas instituciones.

La Organización de las Naciones Unidas (ONU) aplica una estrategia normalizadora y de difusión de sus contenidos con la promoción de las tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) en educación. El acceso, la integración y la calidad a sus documentos a través de las TIC figuran entre los principales objetivos de la organización para la difusión de sus actividades. En el proyecto hemos estado trabajando con los bibliotecarios de Naciones Unidas de la sede central en Nueva York implicados en el mismo. Hemos realizado varias visitas e intercambio de información. Ellos por su lado están desarrollando la estrategia planteada en el proyecto de depósito digital y han desarrollado una variante de acceso con esta idea pero es evidente que el sistema de Bibliotecas Depositarias permite implicar a la organización receptora ya que el otro modelo es de acceso individual y auto formativo, (véase: Acceso en línea a los documentos de Naciones Unidas)

Además queremos fortalecer y mantener una relación más estrecha con la organización y desarrollar los convenios que ya están firmados haciendo más visible las posibilidades de aprendizaje, intercambio, prácticas y de empleo que ofrece la ONU para nuestra comunidad universitaria.

En estos momentos el proyecto está en ejecución por parte de la Biblioteca DHL y ha sido aprobado como línea de trabajo por estos colaboradores cuyos nombres figuran en este documento.

Hemos venido trabajando con estos profesionales vía correo electrónico y con varias visitas a la organización. Hemos podido constatar que el contacto personal y el posterior seguimiento de la visita es lo que permite dar impulso a un proyecto de estas características. Por parte de la Universidad de Salamanca contamos con todos los apoyos previos. Hemos tenido varias reuniones con el Vicerrector de Investigación de quien depende el Servicio de Bibliotecas de la USAL y se ha mostrado muy interesado, dando su apoyo al mismo.

La segunda fase será el paso a la firma de las autoridades y empezar con el modelo de Bibliotecas Depositarias Digitales de la ONU. Para la USAL su base estaría en un microsite siguiendo el modelo de la Universidad de Valencia (Biblioteca

Depositaria de la ONU, ONUBIB) dependiente del servicio de Bibliotecas de la Universidad de Salamanca y contando con el Máster en Sistemas de Información Digital, como ayuda logística. La idea es que después del análisis del proyecto piloto se difunda esta nueva modalidad de depósito y que en 2018 el Servicio de Bibliotecas de la Universidad de Salamanca sea Biblioteca Depositaria Digital, habiéndose inaugurado un nuevo camino para la difusión de los documentos de la ONU. Para ello la Vicerrectora de Internacionalización está informada y trabajando en las posibilidades del acuerdo al que ha sido muy receptiva y proclive.

Antecedentes: Partimos del conocimiento y del interés que tenemos en la organización, ya nuestra tesis (Osuna, 2000) fue sobre la organización y desde entonces hemos mantenido contacto con varias sedes y con diferentes profesionales, tanto en Ginebra como en Nueva York como en sedes regionales: Santiago de Chile, Madrid, Buenos Aires, Trípoli y Roma.

Para el proyecto nos hemos centrado en la sede en Nueva York ya que es donde se sitúa la cabecera del sistema documental que depende del Departamento de Comunicaciones e Información Pública, dirigido por una española, Cristina Gallach desde 2014.

Las prensas de la organización quedaron destruidas tras la inundación de 2012 y desde entonces las publicaciones en papel de la organización no se envían a las Bibliotecas Depositarias. Con este nuevo tipo de depósito, el proyecto pretende la difusión de los documentos de la ONU colaborando en la formación de profesionales y el aprendizaje desde el Departamento de Información Pública y desde el sector específico de Bibliotecas Depositarias. Los responsables contactados y con los que hemos tenido tres reuniones en la sede de DHL en Nueva York son los siguientes: Armando Da Silva Asistente administrativo, Sistema de Bibliotecas Depositarias de las Naciones Unidas Tel: (212) 963-2268 - Fax: (917) 267-0693, Ramona Kohrs Coordinadora de Relaciones Externas, Sistema de Bibliotecas Depositarias de las Naciones Unidas, Tel: (212) 963-7444 - Fax: (917) 267-0693 y Luz María Saavedra, Outreach and Professional Development. Outreach to Missions Tel: 212-963-2015.

El proyecto se incardina en la iniciativa «Impacto Académico» de las Naciones Unidas (UNAI, por sus siglas en inglés), proyecto mundial que tiene como objetivo buscar la colaboración de las instituciones de enseñanza superior para impulsar los valores y los objetivos de la organización, a través de actividades e investigaciones, en una cultura de compromiso social de las universidades.

Además la Universidad de Salamanca desde 2001, tiene firmados con la ONU sede en Nueva York, dos acuerdos: un MOU, Memorando de entendimiento (en español), y un Acuerdo entre las Naciones Unidas y la Universidad de Salamanca, documentos que se adjuntan como anexo.

Las fechas de nuestro viaje han sido: salida de Madrid, día 10 de junio, regreso 20 de junio de 2016.

También hemos seguido un curso de formación sobre el acceso a los documentos del presupuesto de la organización. Adjuntamos Diploma.

Hemos tenido una reunión e informado a la Vicerrectora de Internacionalización para continuar con los trámites de firma del convenio de Bibliotecas Depositarias. Dicha Vicerrectora ha encontrado la idea muy positiva y están con los trámites para la firma del acuerdo.

La firma del convenio permitirá el acceso a los documentos de la organización desde un microsite del servicio de Bibliotecas de la USAL. También permitirá empezar con los cursos de formación. Esta formación nosotros ya lo venimos impartiendo con nuestros propios recursos en una asignatura de carácter optativo de 4º curso de Grado en Información y Documentación denominada Políticas y Sistemas Nacionales e Internacionales de Información. Pero el acceso a los documentos y a los materiales formativos nos permitiría mejorar mucho los recursos de la asignatura.

**Continuidad de proyecto:**

Las próximas líneas de actuación son las siguientes:

Firma del acuerdo. Solicitud en trámite por parte del Vicerrectorado de Internacionalización de la firma de un acuerdo que se puede materializar en la solicitud formal de Biblioteca Depositaria Digital, sin coste para la institución.

Creación del Microsite para el acceso a los documentos y materiales de formación de la ONU.

Programación de los cursos de formación en el uso de los recursos de Naciones Unidas. Utilización de las TIC en los programas de formación de docentes, alumnos y personal de administración y servicios interesados en el uso de la información generada por las Naciones Unidas. Labor de promoción y asesoramiento técnico que se pretende llevar a cabo con la inclusión de la Universidad de Salamanca y su servicio de Información Bibliográfica como Biblioteca Depositaria de la ONU.

Tenemos la idea de ofrecer con la Biblioteca de la USAL cursos de formación sobre el acceso a los documentos de la organización. Estos cursos tendrán 3 niveles formativos y se podrán ofrecer en una programación de formación de usuarios de la propia biblioteca y en cursos de formación continua para el profesorado.

Potenciar las relaciones existentes con la organización para favorecer el uso de sus recursos de formación en el uso y acceso a su información. Crear una base de datos, podría ser gestionada por el SOU para el empleo en los diferentes puestos de la Organización y Agencias especializadas.

Mantener y mejorar la formación de alumnos desde nuestras asignaturas en Grado y Postgrado fomentado el interés por la organización difundiendo su oferta de prácticas y de empleo para los alumnos.

Próximos pasos a seguir:

El objetivo en estos momentos es la firma del convenio de Biblioteca Depositaria para la Universidad de Salamanca con el modelo depósito digital evitando los costes de envío y almacenamiento en papel.

1. Firma de convenio de colaboración con los servicios de Información pública de la ONU sede Nueva York y nombramiento de Biblioteca Depositaria Digital de la ONU a la Universidad de Salamanca, sin coste ninguno para la USAL, ventajas del depósito digital.

2. Apertura de los Cursos de capacitación en el uso de los Documentos de la ONU desde un microsite de la USAL. Ofertar la formación para alumnos, docentes y profesionales de la USAL.

3. Creación de Microsite y Base de Datos de alumnos para puestos en la organización. El modelo de sitio WEB podría ser el de Biblioteca Depositaria de la Universidad de Valencia, integrado en el servicio de Documentación y Biblioteca de dicha Universidad. En nuestro caso se integraría en la página del Servicio de Bibliotecas de la USAL.

Colaboradores:

United Nations Headquarters  
Dag Hammarskjöld Library - Depository Libraries Programme.  
Room: L-0260, 405 East 42nd Street  
New York, NY 10017 - USA

Ramona Kohrs  
Coordinator, Outreach and Professional Development  
Dag Hammarskjöld Library  
Room L-0218B  
Tel.: +1 212-963-8727  
[kohrs@un.org](mailto:kohrs@un.org)

Armando Da Silva  
Asistente administrativo,  
Sistema de Bibliotecas Depositarias de las Naciones Unidas Tel: (212) 963-2268 -  
Fax: (917) 267-0693,  
[silva4@un.org](mailto:silva4@un.org)

Luz María Saavedra,  
Outreach and Professional Development.  
Outreach to Missions Tel: 212-963-2015  
[saavedral@un.org](mailto:saavedral@un.org)

**Referencias:**

Acceso en línea a los documentos de Naciones Unidas:  
<http://www.un.org/es/documents/esubscription/>

Universidad de Valencia. Servicio de Bibliotecas y Documentación. Biblioteca  
Depositaria de la ONU, ONUBIB.  
<http://www.uv.es/uvweb/servei-biblioteques-documentacio/es/biblioteca-dipositaria-onu-onubib-/novetats-1285874779561.html>

Dag Hammarskjöld Library:  
<http://www.un.org/depts/dhl/>

Osuna Alarcón, M. R. (2000). *Los Sistemas de Información de las Organizaciones Internacionales*. Salamanca: Ediciones de la Universidad.

Impacto Académico de las Naciones Unidas, UNAI.  
<https://academicimpact.un.org/es>

United Nations Depository Library System. Sistema de Bibliotecas Depositarias de Naciones Unidas:  
<http://www.un.org/depts/dhl/deplib/deplibsystem.htm>